

# COUNTY OF SUFFOLK



**STEVE LEVY**  
SUFFOLK COUNTY EXECUTIVE

DEPARTMENT OF HEALTH SERVICES

**JAMES L. TOMARKEN, MD**  
MSW, MPH, MBA, FRCPC, FACP  
Commissioner

Dear Parents,

December 15, 2011

**The purpose of this letter is to inform you that there has been a case of Pertussis in your child's school. Suffolk County has seen an increase in Pertussis, a respiratory illness also known as "whooping cough".** The disease is a highly contagious bacterial disease that is spread through the air by cough from an infected individual. Children and adults may still develop Pertussis even if they are up to date with their vaccinations as immunity to Pertussis wanes over the years. Up to date vaccination against Pertussis, however, remains the best defense to prevent illness. Pertussis disease is particularly dangerous to infants who are not fully immunized.

There are 3 stages of Pertussis infection:

*Stage 1:* Mild upper respiratory symptoms, low-grade fever, slight cough (mimics a cold, lasts 1-2 weeks).

*Stage 2:* Spasmodic coughing episodes sometimes followed by long whooping sound (6 or more weeks), may also have vomiting after coughing episodes.

*Stage 3:* Although the infection is not contagious after appropriate antibiotic treatment, coughing episodes may persist for weeks to months ("cough of 100 days").

Once a susceptible individual is exposed to Pertussis, it may take up to 21 days for symptoms to develop. Incubation may rarely be as long as 42 days. If you observe these symptoms in your child, contact your pediatrician/ health care provider and request that your child be tested for Pertussis with a special nasal-throat swab. This test can be performed at either the doctor's office or hospital emergency room. Blood testing is not confirmatory for this disease. **Early treatment with the appropriate antibiotic for a symptomatic child and antibiotic prophylaxis for his/her asymptomatic family (not currently showing symptoms), will eliminate disease transmission and may reduce disease severity.**

**If your child's health care provider suspects a diagnosis of Pertussis, orders testing and prescribes antibiotics, your child should remain home until he/she has completed five days of his/her antibiotic treatment.**

For additional information on Pertussis, visit the Centers for Disease Control and Prevention website at [www.cdc.gov](http://www.cdc.gov). Parents or their physician may contact the Division of Disease Control at 631-853-3055 if they have any questions.

Sincerely,

Dennis Russo, MD  
Division of Public Health



DIVISION OF PUBLIC HEALTH  
225 Rabro Drive, Hauppauge, NY 11788 (631) 853-3055 FAX: (631) 853-3073

# COUNTY OF SUFFOLK



**STEVE LEVY**  
SUFFOLK COUNTY EXECUTIVE

## DEPARTMENT OF HEALTH SERVICES

Estimados Padres y Personal,

**JAMES L. TOMARKEN, MD**  
MSW, MPH, MBA, FRCPC, FACP  
Commissioner

15 Diciembre 2011

**El propósito de esta carta es para informarles de un caso de tosferina en la escuela de su niño. Hemos visto un aumento en casos de tos ferina en el condado de Suffolk. La tos ferina es una enfermedad muy contagiosa.** Las personas con tos ferina la contagian al toser o estornudar cerca de otras personas, quienes luego inhalan la bacteria causante de esta enfermedad. Niños e adultos que están al día con sus vacunas todavía pueden desarrollar la tos ferina, ya que la protección de esta vacuna disminuye con el tiempo. Pero la mejor forma de prevenir la tos ferina es vacunarse. La tos ferina puede enfermar gravemente a los bebés que aun son muy pequeños para recibir todas las vacunas.

La tos ferina se desarrolla en tres etapas:

*Etapa 1:* Síntomas del resfriado común, con congestión nasal o moqueo, estornudos y tal vez tos o fiebre leve. (Dura 1-2 semanas)

*Etapa 2:* Ataques de tos fuerte donde la persona se puede quedar sin aire y a veces produce un fuerte silbido. Puede vomitar después de éstos ataques de tos. (Dura 6 semanas o más)

*Etapa 3:* La tos puede seguir por semanas o meses. Después que la persona reciba el antibiótico apropiado, ya no está contagiosa, aunque aún esté tosiendo. ( conocida como “la tos de 100 días”)

Después que una persona ha sido expuesta a la tos ferina, los síntomas se pueden tardar hasta 3 semanas en desarrollar. Este período de incubación se puede tardar más en una persona con problemas del sistema inmunológico. Si Ud. ve éstos síntomas en su niño(a), llame a su médico y pida que a su niño(a) se le haga el exámen de tos ferina con un algodón especial a través de la nariz. Este exámen se puede hacer en la oficina de su doctor o en la sala de emergencia de un hospital. **Tratamiento con el antibiótico apropiado temprano en la enfermedad y también tratamiento preventivo para los miembros de la familia que no han desarrollado síntomas, puede prevenir la transmisión de la enfermedad y hasta puede prevenir que la enfermedad sea grave.**

**Si su médico cree que su niño(a) tiene tos ferina, y le hace el exámen de tos ferina y le receta antibióticos, su niño(a) no puede regresar a la escuela y necesita quedarse en la casa hasta que ha tomado 5 días de antibiótico.**

Para más información sobre la tos ferina, visite la página de internet del Centro de Prevención y Control de Enfermedades en español en <http://www.cdc.gov/spanish/especialesCDC/tosferina/> Si tiene alguna pregunta, Ud o su doctor puede llamar al Departamento de Salud al 631-853-3055.

Dennis Russo, MD  
Division of Public Health



DIVISION OF PUBLIC HEALTH  
225 Rabro Drive, Hauppauge, NY 11788 (631) 853-3055 FAX: (631) 853-3073